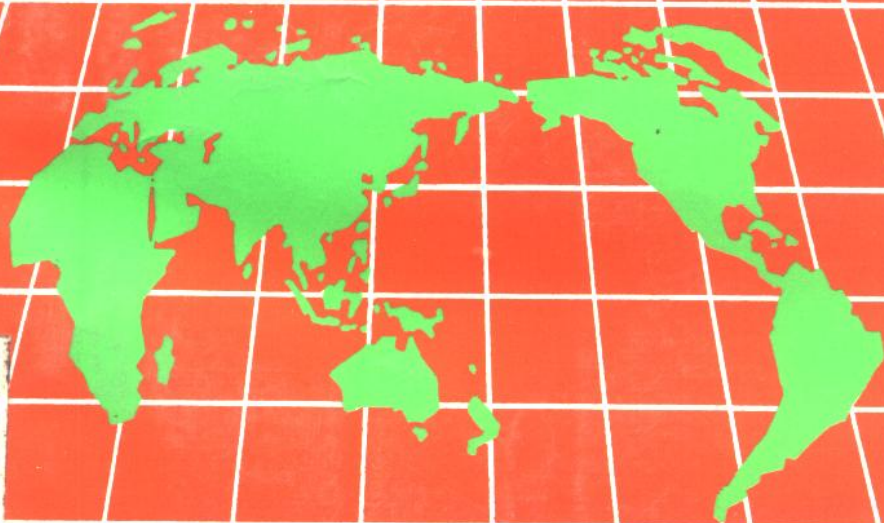


百国(地区)礼俗与食俗

佟玉华 张建国 编著



中国商业出版社

(京)新登字 073 号

责任编辑:常 勇

责任校对:赵 钢

百国(地区)礼俗与食俗

佟玉华 张建国 编著

*

中国商业出版社出版发行

(北京广安门内大街报国寺1号)

邮政编码:100053

新华书店总店科技发行所经销

国防工业出版社印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开 11.5印张 293千字

1993年4月第1版 1993年4月第1次印刷

印数:1—5000册 定价:8.20元

ISBN7-5044-1500-4/K·53

0812500

生花妙筆意方遒百
圖五洲一卷收美含異
風雨兼程何如華夏
蓋瓊球

一九九三年盛星題

王義琳女士新著

張寒樵主理行

序

张中行

佟玉华女士是我的新交，不久前见面，她说她又写了一本书，名《百国(地区)礼俗与食俗》，问我肯不肯看看原稿，如果认为还可以，并希望我写序。说又写，是因为她已经出版过《餐厅服务知识1000问》一本书。问肯不肯看，并“希望”写序，是她客气。客气，用时的话说，是有思想根源。她大概以为，她写的都是远离士林的，而我呢，依传统分法是士，依新说是知识分子，无论就人说还是就所作说，都有雅俗之分。假定真有所谓雅俗，在佟玉华女士的心目中，也就还会有高下之分吧？记得我为某君的大著写序，曾说人之患在好为人序。说患，原因之一是序难写，不是成篇难，是写得与原著门当户对，人已都满意难。佟玉华女士的著作，与我的所学距离很远，想写得门当户对自然就更难。不得已，只好用旁敲侧击法，抓住关系不远不近的高下与雅俗，先拉拉扯扯说几句。

高下问题比较浅易，先说。还可以开门见山说，是我不同意有这样的高下之分。佟玉华女士学历不很高，只是中学，毕业以后到饮食业工作，勤奋、钻研，成为特级宴会设计师，饮食业烹饪服务的专家。但是无论如何，她的行业是饮食，是服务，依照传统士农工商兵的排列，比士的地位连降三级，还不能算作下吗？我说不能。理由有事的，有理的。事还可以分古今。先说古，《史记·货殖列传》可以为证，只引一点点：“天下熙熙，皆为利来；天下攘攘，皆为利往。夫千乘之王，万家之侯，百室之君，尚犹患贫，而况匹夫编户之民乎！”“无岩处奇士之行，而长贫贱，好语仁义，亦足羞也。”所以当时的谚语还说，“刺绣文不如倚市门”，可见就是在世风未下的古代，重士轻商的意见也并非通行无阻。到世风已下的今日，情况就

由模棱变为明朗，因为一切价值的衡量几乎都以钱为准绳，与士相比，商的地位就连升了三级以至几十级。这也可见，如果一定要分高下，谁高谁下还要看看情况。以上是就事说。就理说呢，我们都不得不承认，想维持一个人人能活的社会，不能没有分工，只要所分得的工是正当的，就都应该算作高，没有下。这样说，推想佟玉华女士也会承认；可是，如果是这样，她的客气要安排在哪里呢？我说，这容易，是她还有尊重知识的高风，至少我们书呆子一流是应该感激的。

再说雅俗，可以限定说所作了。书有雅俗，可以由写作的态度分，这里只说题材或内容。其中问题也不少，想扣紧本题，只说一种千百年来久矣夫的情况，是士大夫阶层，执笔为文，只写自己认为高雅的，而很少顾及小民的日用。何谓高雅？是在上者要用到的或喜欢的高，因而也就雅，本此而有六经以及《皇览》《资治通鉴》等等。其次是士大夫要用到的或喜欢的，本此而有子部、集部以及单工消闲的如《卧游录》《长物志》之类。至于像《齐民要术》《天工开物》一类书，低到也讲种枣、做酱的方法，在我们四部九流、汗牛充栋的典籍里，能够找到几部？如果说在上者和士大夫重视的那些是雅，讲小民日用的那些是俗，我们就可以说，在我们的文献里，一种相当严重的遗憾是俗的太少了。这样说，不是认为四部中的许多书没有必要，是认为各类书各有其用，讲小民日用的书同样必要，甚至更为必要。佟玉华女士这本书，以及那本已出版的，就是这样，虽然读者对象主要是在饮食业服务的，可是所传授的知识实用性很强，所以有大价值。

高下、雅俗问题谈完，还应该由远而近，说说这本《百国（地区）礼俗与食俗》。如书名所示，内容的用似乎就不限于餐厅的服务，因为这两俗是民俗的一个方面，有兴趣知道异国礼俗的，甚至有兴趣研究民俗的，都可以看看。看看，知之外还会有悟方面的所得，只说禁忌一宗，如看到怕某颜色某数目的奇形怪状，大概就可以领悟，我们的习俗，有些也同样无理可讲了吧？

我看了，有所得，还因为佟玉华女士在写作方面有较高的造诣。只说我印象深的，计有三项。其一是材料丰富。这可以看出她勤于学，勤于搜集，博而能约。其二是内容的组织，能够做到由巨而细，条理清楚，也就可以使读者省力。其三，单说看似末节的行文，也能简练流利，这就会使读者不会感到沉闷。总之，书写得好，必能有大用。

佟玉华女士在饮食业工作三十年，以常情言之，成为本行的专家不希奇，专而能写，而且写得好，就成为希奇。原因是，正如她的谦逊态度所显示，她的行业不是拿笔，而她拿了笔，也许将为我这样只会拿笔的书呆子所暗笑吧？其实不然，理由是孔老夫子说过的“四十五十而无闻焉，斯亦不足畏也已。”她年未及知命，已够得上有闻，也就足畏；尤其在我们这样人的眼里，因为自信为独得之秘的雕虫小技，将成为不独不秘，就不得不加倍畏，又何暇暗笑哉。

1992年6月27日于京郊燕园

目 录

(以国名字头汉语拼音音节的字母为序)

阿尔及利亚民主人民共和国	(1)
阿尔巴尼亚共和国	(4)
阿拉伯叙利亚共和国	(7)
阿拉伯埃及共和国	(10)
阿拉伯联合酋长国	(14)
阿根廷共和国	(17)
阿曼苏丹国	(21)
阿富汗共和国	(25)
阿塞拜疆共和国	(28)
埃塞俄比亚人民民主共和国	(31)
爱尔兰	(35)
奥地利共和国	(38)
澳大利亚联邦	(41)
澳门(地区)	(45)
巴布亚新几内亚独立国	(48)
巴西联邦共和国	(52)
巴林国	(56)
巴基斯坦伊斯兰共和国	(59)
比利时王国	(63)
白俄罗斯共和国	(66)
保加利亚共和国	(69)

波兰共和国.....	(72)
秘鲁共和国.....	(75)
朝鲜民主主义人民共和国.....	(79)
大不列颠及北爱尔兰联合王国(英国).....	(83)
大阿拉伯利比亚人民社会主义民众国.....	(88)
丹麦王国.....	(91)
德意志联邦共和国.....	(94)
俄罗斯联邦.....	(98)
芬兰共和国.....	(103)
法兰西共和国.....	(106)
菲律宾共和国.....	(110)
斐济共和国.....	(114)
古巴共和国.....	(117)
刚果共和国.....	(120)
哥伦比亚共和国.....	(123)
格鲁吉亚共和国.....	(127)
哈萨克共和国.....	(130)
荷兰王国.....	(133)
加纳共和国.....	(136)
加拿大.....	(140)
吉尔吉斯共和国.....	(143)
柬埔寨.....	(146)
捷克和斯洛伐克联邦共和国.....	(149)
卡塔尔国.....	(152)
科威特国.....	(155)
立陶宛共和国.....	(158)
老挝人民民主共和国.....	(161)
罗马尼亚.....	(164)
马里共和国.....	(167)

马来西亚.....	(171)
毛里塔尼亚伊斯兰共和国.....	(175)
孟加拉人民共和国.....	(178)
美利坚合众国.....	(181)
缅甸联邦.....	(186)
蒙古国.....	(190)
墨西哥合众国.....	(194)
摩洛哥王国.....	(198)
尼日利亚联邦共和国.....	(201)
尼泊尔王国.....	(205)
南斯拉夫社会主义联邦共和国.....	(209)
挪威王国.....	(212)
葡萄牙共和国.....	(215)
日本国.....	(218)
瑞士联邦.....	(223)
瑞典王国.....	(227)
苏丹共和国.....	(231)
沙特阿拉伯王国.....	(234)
斯里兰卡民主社会主义共和国.....	(238)
土耳其共和国.....	(242)
土库曼.....	(246)
台湾(地区).....	(249)
汤加王国.....	(253)
坦桑尼亚联合共和国.....	(256)
突尼斯共和国.....	(259)
泰国.....	(263)
塔吉克共和国.....	(267)
文莱达鲁萨兰国.....	(270)
乌干达共和国.....	(273)

乌克兰.....	(277)
乌拉圭东岸共和国.....	(280)
乌兹别克共和国.....	(283)
委内瑞拉共和国.....	(286)
西班牙.....	(289)
匈牙利共和国.....	(293)
希腊共和国.....	(296)
香港(地区).....	(300)
新加坡共和国.....	(303)
新西兰.....	(306)
也门共和国.....	(309)
亚美尼亚共和国.....	(312)
印度共和国.....	(315)
印度尼西亚共和国.....	(319)
伊拉克共和国.....	(323)
伊朗伊斯兰共和国.....	(326)
意大利共和国.....	(329)
越南社会主义共和国.....	(333)
约旦哈希姆王国.....	(336)
中华人民共和国.....	(339)
智利共和国.....	(344)
赞比亚共和国.....	(347)

阿尔及利亚民主人民共和国

一、国名渊源

关于阿尔及利亚国名的由来有几种说法：有的说，“阿尔及利亚”一词在阿拉伯语中为“群岛”之意。在7世纪时，当伊斯兰远征军在这片沙海中，意外地发现许多绿洲时，便称这里为“群岛”（因古阿拉伯人视沙漠如海，绿洲如岛），即“阿尔及利亚”。又有的说，其国名是由首都“阿尔及尔”名称演变而来。古时，阿拉伯先驱者到此，因不知何地，但见海上有许多小岛，便称之为“杰泽伊尔”，即阿拉伯语“岛屿”之意。后来此名称被法国殖民主义者欧化，读成了“阿尔及尔”，后又把这个国家称作“阿尔及利亚”。其实“阿尔及尔”的阿拉伯正确读法应为“贾扎伊尔”。1962年9月25日制宪国民议会定国名为“阿尔及利亚民主人民共和国”。

二、地理位置

阿尔及利亚位于非洲西北部。东临突尼斯、利比亚，南与尼日尔、马里和毛里塔尼亚相接，西与摩洛哥、西撒哈拉交界，北临地中海，隔海与西班牙和法国相望。

三、主要概况

阿尔及利亚全国面积238.1741万平方公里。人口2297万（1987年）。全国有5个主要民族，其中大多数是阿拉伯人，有少部分卡比尔人、沙维亚人、姆扎布人。阿尔及利亚全国划分为48个省，下设市镇。首都阿尔及尔。货币为“第纳尔”。国语是阿拉伯语，通用法语。

四、社交习俗

阿尔及利亚人社交习俗总的特点可以用这样几句话来概括：

北非阿尔及利亚，男子装素不开化；

平时惯用布遮面， 比起女子规矩大；
国民多信伊斯兰， 祈祷斋月心中挂；
白色普遍受厚爱， 喜欢龟、鹤和乌鸦；
虽然国产葡萄酒， 饮酒却把禁令下。

在生活细节上有如下特点：

阿尔及利亚人在生活习俗上，与其他信奉伊斯兰教国家的人有较大的区别。他们国家的妇女相对比较开化，男子却规矩很多。妇女不戴面纱，出入自由，无拘无束，而男子到 25 岁左右，就要将全身用布遮住，只露两只眼睛，行动也很谨慎。他们逢遇节假日接待宾客时，惯用敬茶三杯之俗欢迎客人。按当地人的习惯，客人只有把茶喝完才算合乎礼节。

阿尔及利亚人喜欢别人称呼他们的头衔加姓。他们的时间观念不强，对约会会有迟到的习惯，认为这是自己的一种礼节风度。他们特别昵爱白色，认为白色是“和平”和“心灵纯洁”的象征。他们偏爱乌鸦，认为乌鸦象征着兴旺和吉祥，并具有一种奉献的高贵品质。他们对鹤更有一种好感，认为它美丽、华贵，象征着喜庆和长寿。喜欢乌龟，认为它温顺、善良，象征着吉祥和长寿。

五、礼节礼仪

阿尔及利亚人在社交场合与人见面时，一般惯施握手礼，有时也施拥抱礼和贴面礼。

六、信仰忌讳

阿尔及利亚信奉伊斯兰教的人占全国人口的绝大多数，故伊斯兰教也为国教。仅有 1% 的人信奉基督教和犹太教。伊斯兰教“斋月”在阿尔及利亚人眼里是十分重要的。按教规规定从日出至日落的整整一天时间里，水米是不能沾的。

阿尔及利亚虽是葡萄酒主要生产国之一，产品也畅销世界 80 多个国家和地区，可是，他们自己国家的商店里却不卖酒，家庭不饮酒，就连酿酒工人都没尝过酒的滋味。这主要是因为他们是伊斯兰国家，教规严禁教民饮酒。他们忌讳左手传递东西或食物。认为

左手下贱、肮脏，所以，使用左手是极不礼貌的。他们不喜欢谈论政治和工业带来的问题。

伊斯兰教徒禁食猪肉，自死动物肉、血液、海参、蟹等也禁食；还不吃姜和带腥味的食品；忌讳使用猪制品。

七、饮食习惯

阿尔及利亚人在社交场合用餐是比较讲究的。喜欢餐桌陈设华丽和装饰美观。尤以对于现代服务中摆设餐巾和递送香巾等服务项目是比较欣赏的。他们对新鲜蔬菜很感兴趣。特别喜欢用咖喱作调料来制作菜肴。

阿尔及利亚杜勒格人是很少食肉的民族。他们主要的食品是骆驼奶和一些淀粉制品等。吃饭也不象其他穆斯林国家的人那样用手抓饭，而是使用汤匙做餐具。他们饮茶时，习惯放二三片新鲜薄荷叶在绿茶汤里，并加入些冰糖。这样喝起来，他们感觉既解渴又解暑，味道甜美。他们习惯吃西餐，对中餐也很乐于品尝。

阿尔及利亚人在饮食嗜好上有如下特点：

- ①注重 讲究餐台设计，注重菜肴的色香味。
- ②口味 一般口味不喜太咸，爱酸、辣味。
- ③主食 以米饭为主，也喜欢吃烧麦、锅烙、蒸饺等食品。
- ④副食 爱吃牛肉、羊肉、鸡肉、鸭肉及蛋品等；蔬菜爱吃西红柿、黄瓜、洋葱、茄子等；调料喜用橄榄油、辣椒、盐、葱等。
- ⑤制法 对煎、炸、烤、炒、扒、熘、烩等烹调方法制作的菜肴偏爱。
- ⑥中餐 喜爱中国的清真菜和川菜。
- ⑦菜谱 很欣赏拌素菜、焖鸭、烤羊肉、香酥鸡、葱炒鸡片、炸茄盒、烹羊肉条、咖喱牛肉、烤羊肉串、扒牛肉、煎鸡蛋、干炒牛肉丝等风味菜肴。
- ⑧水酒 喜欢喝矿泉水、绿茶以及咖啡等饮料，有个别人来中国也喝啤酒。
- ⑨果品 喜欢吃香蕉、枇杷、荔枝、西瓜、苹果等水果，干果爱吃腰果等。

阿尔巴尼亚共和国

一、国名渊源

阿尔巴尼亚共和国简称“阿尔巴尼亚”，是以民族名称命名的国家。相传，阿尔巴尼亚当地最早的部族为“阿尔本”，国名“阿尔伯”，意为“白色的”（指冬季白雪皑皑）。另有人把“阿尔巴尼亚”解释为“山国”之意。还有人认为“山鹰之子”、“山鹰之国”，为本民族及国家的名称。1946年1月11日制宪会议正式宣布成立“阿尔巴尼亚人民共和国”。1976年12月改称“阿尔巴尼亚社会主义人民共和国”。1991年4月26日人民议会决定再度更名为“阿尔巴尼亚共和国”。

二、地理位置

阿尔巴尼亚位于东南欧巴尔干半岛西部。北、东部接南斯拉夫，东南邻希腊，西濒亚得里亚海和爱奥尼亚海，隔奥特朗托海峡与意大利相望。

三、主要概况

阿尔巴尼亚全国面积2.8748万平方公里。人口300万（1986年）。主要民族有6个，其中阿尔巴尼亚族占全国人口的96.4%，其余为希腊族、南斯拉夫族和茨冈（吉卜赛）族等。全国划分为26个行政区和1个地拉那直辖市。首都地拉那。货币为“列克”。官方语言是阿尔巴尼亚语。

四、社交习俗

阿尔巴尼亚人社交习俗总的特点可以用这样几句话来概括：

阿尔巴尼亚国民，	一向十分敬重人；
社交惯于心坦诚，	讲究礼貌待人亲；
崇拜山鹰奉国鸟，	视其象征民族魂；

民间色彩有偏爱，认为白色胜美神；

男子穿着更蹊跷，饰身白色百褶裙。

在生活细节上有如下特点：

阿尔巴尼亚人性格刚毅，纯朴爽快，喜结朋友，心地坦诚，待人热情，办事认真，注重友谊，讲究礼节礼貌。阿尔巴尼亚人与山鹰有着深厚的感情。山鹰刚毅勇敢，是阿尔巴尼亚民族的象征，人民的骄傲。因此，人们都尊山鹰为国鸟。他们表达意图的动作手势与我国的习惯方式有很大区别。他们表示同意的意思是用摇头，表达不同意时则点头。他们极爱白颜色，认为白色象征着幸福与光明，是一种标志美的色彩。故此许多地区的男子都特别爱穿多层的白色百褶裙。他们把白色象征着吉祥如意，百褶裙的层次越多，表示社会地位越高、财产越多。

阿尔巴尼亚民间对太阳极为崇拜。他们把每年开春后的第一次农牧活计选在阳光灿烂的晴天进行，认为这样会带来大丰收；山区姑娘的订婚仪式必须选在太阳升起后的上午举行，认为早晨的太阳是姑娘未来命运、夫妻生活美满、白头偕老的象征。

五、礼节礼仪

阿尔巴尼亚人在社交场合与客人见面时，一般都以握手为基本礼节。与朋友相见时，也用拥抱礼和贴面礼。

六、信仰忌讳

阿尔巴尼亚 1976 年宪法规定，国家不承认任何宗教。阿尔巴尼亚人对“13”数有所忌讳。普遍都把“13”数视为不祥之数，认为它会给人们带来厄运或灾难。他们在饮食上，一般都不喜欢吃红烩、煮及带汁的菜。不习惯吃猪肉，有相当数量的人忌食猪肉。

七、饮食习惯

阿尔巴尼亚人普遍喜欢吃羊肉；爱用黄油烧菜；对煮鸡蛋也十分感兴趣。他们习惯吃西餐，对中餐菜肴也非常乐于品尝。一般都以刀叉为用餐工具，对中国的筷子用不习惯。

阿尔巴尼亚人在饮食嗜好上有如下特点：

- ①注重 讲究菜肴有多样多味,注重菜品实惠量足。
- ②口味 一般口味不喜太咸,爱酸、辣味。
- ③主食 惯以面包为主食,也爱吃奶油炒米饭、什锦米饭等。
- ④副食 爱吃羊肉、牛肉、禽类、蛋类等;蔬菜喜欢黄瓜、葱头、西红柿、辣椒、卷心菜等;调料爱用白醋、胡椒面、辣椒粉等。
- ⑤制法 对煎、炸、烤等烹调方法制作的菜肴偏爱。
- ⑥中餐 喜爱中国的清真菜、晋菜及川菜。
- ⑦菜谱 很欣赏什锦拼盘、拌黄瓜海蜇、烧羊腿肉、烤羊肉串、汾酒牛肉、拔丝苹果、香酥鸡、烤全羊、鸡汤丸子、番茄甩果汤等风味菜肴。
- ⑧水酒 喜欢喝啤酒和辣酒;饭后爱喝桔子汁、冰水、咖啡或吃雪糕、冰激凌等。
- ⑨果品 喜欢吃水果中的菠萝、葡萄、苹果、香蕉等;干果爱吃花生米、杏仁等。

阿拉伯叙利亚共和国

一、国名渊源

阿拉伯叙利亚共和国简称“叙利亚”。

叙利亚是以阿拉伯民族为主的阿拉伯国家。“叙利亚”一词，在公元前3世纪左右塞琉古王朝时期，已为希腊人所采用，后为罗马人沿袭，但仅通行于西方，阿拉伯人从来也不用“叙利亚”这个词，而称自己为“沙姆”。“沙姆”意为“左边”，转意为“北方”。这是按照阿拉伯帝国初期以麦加为政治中心，视这个地区为“左边”、“北方”而言的。“叙利亚”因此有“北方之国”的称号。还有的人说，“叙利亚”是由居住在这一地区的古叙利亚人而得名的。叙利亚的国名就是从叙利亚人（苏尔尼亚）一词引伸来的。1961年9月28日正式成立“阿拉伯叙利亚共和国”。

二、地理位置

叙利亚位于亚洲大陆西部，地中海东岸。北靠土耳其，东南邻伊拉克，南连约旦，西南与黎巴嫩、巴勒斯坦接壤，西与塞浦路斯隔海相望。

三、主要概况

叙利亚全国面积18.518万平方公里。人口1153.8万（1984年）。主要有5个民族，阿拉伯人占大多数，其次为库尔德人、巴勒斯坦人、亚美尼亚人以及犹太人等。全国划分为14个省市。首都大马士革。货币为“叙镑”。官方语言是阿拉伯语。

四、社交习俗

叙利亚人社交习俗总的特点可以用这样几句话来概括：

叙利亚人讲礼仪， 待客热情重友谊；
习惯与客并肩走， 以示平等无高低；